



Editorial de Puerto

# Cacique

Julián Peralta - Juan Seren  
(2019)

**Astillero** *(voz masculina)*

Violín  
Violonchelo  
Bandoneón A  
Bandoneón B  
Piano  
Contrabajo

Ciudad Autónoma de Buenos Aires - República Argentina



Editorial de Puerto

# Cacique

Julián Peralta - Juan Seren

Partitura general



Editorial de Puerto

# Cacique

Astillero

2019

Julián Peralta - Juan Seren

Score for the first system of "Cacique".

**Voz:** Treble clef, 4/4 time. Rested for the first four measures, then enters with a melodic phrase in the fifth measure.

**Violín:** Treble clef, 4/4 time. Accompaniment with eighth notes and some slurs.

**Violonchelo:** Bass clef, 4/4 time. Accompaniment with eighth notes and some slurs.

**Bandoneón A:** Treble clef, 4/4 time. Accompaniment with eighth notes.

**Bandoneón B:** Bass clef, 4/4 time. Accompaniment with eighth notes.

**Piano:** Treble and Bass clefs, 4/4 time. Accompaniment with chords and eighth notes.

**Contrabajo:** Bass clef, 4/4 time. Accompaniment with eighth notes, alternating between *pizz.* and *arco*.

Score for the second system of "Cacique", starting at measure 7.

**Voz:** Treble clef, 4/4 time. Continues the melodic phrase from the first system, marked with a '3' above the first measure of this system.

**Vln.:** Treble clef, 4/4 time. Accompaniment with chords and eighth notes.

**Vc.:** Bass clef, 4/4 time. Accompaniment with chords and eighth notes.

**Bad. A:** Treble clef, 4/4 time. Accompaniment with chords and eighth notes.

**Bad. B:** Bass clef, 4/4 time. Accompaniment with eighth notes.

**Pno.:** Treble and Bass clefs, 4/4 time. Accompaniment with chords and eighth notes.

**Cb.:** Bass clef, 4/4 time. Accompaniment with eighth notes, alternating between *pizz.* and *arco*.

13

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.

20

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.

26

Musical score for measures 26-31. The score includes parts for Voice (Voz), Violin (Vln.), Viola (Vc.), Violin I (Bnd. A), Violin II (Bnd. B), Piano (Pno.), and Cello (Cb.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is 4/4. The score features triplets in the vocal line and various articulations such as accents, slurs, and pizzicato (pizz.) markings. The piano part includes octaves (8va) and dynamic markings like *arco* and *pizz.*

32

Musical score for measures 32-37. The score includes parts for Voice (Voz), Violin (Vln.), Viola (Vc.), Violin I (Bnd. A), Violin II (Bnd. B), Piano (Pno.), and Cello (Cb.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is 4/4. The score features triplets in the vocal line and various articulations such as accents, slurs, and pizzicato (pizz.) markings. The piano part includes octaves (8va) and dynamic markings like *arco* and *pizz.*. The word *solo* is written above the violin part in measure 35.

38

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.

44

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.

The image displays a musical score for a piece titled "CACIQUE". It is divided into two systems, starting at measure 38 and ending at measure 44. The score includes parts for Voice (Voz), Violin (Vln.), Viola (Vc.), First and Second Violas (Bnd. A and Bnd. B), Piano (Pno.), and Cello (Cb.). The vocal line features a melodic line with triplets and a final triplet. The instrumental parts are highly rhythmic and complex, with the strings playing sixteenth-note patterns and the piano playing a dense, textured accompaniment. The score includes various performance instructions such as "arco" (arco), "pizz." (pizzicato), and "8va" (8va). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The page number "44" is indicated at the start of the second system.

50

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.

56

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.

*solo*

63

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.

69

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.



75

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.

81

Voz

Vln.

Vc.

Bnd. A

Bnd. B

Pno.

Cb.



Editorial de Puerto

# Cacique

Julián Peralta - Juan Seren

Partichelas



Editorial de Puerto

# Cacique

Astillero

2018

Julián Peralta - Juan Seren

Violín

5

10

15

19

23

27 *pizz.*

31

36 *solo*

CACIQUE

Musical score for CACIQUE, measures 41-82. The score is written in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a complex rhythmic pattern with many accents and slurs. Measure 41 includes a first-octave (8va) marking. Measure 61 is marked 'solo' and contains a long note with a fermata. The score concludes with a final cadence in measure 82.



Editorial de Puerto

# Cacique

Astillero

2018

Julián Peralta - Juan Seren

Violonchelo

5

10

15

19

23

27

31

36

*pizz.*

CACIQUE

41 *arco*

45

49

53

57

62

68

72

75

79

83

The musical score is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It consists of ten staves of music, numbered 41 through 83. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are numerous accents (>) and slurs throughout the piece. A double bar line is present at the end of measure 83. The word 'arco' is written above the first staff.



Editorial de Puerto

# Cacique

Astillero

2018

Julián Peralta - Juan Seren

Bandoneón A

5

9

14

18

CACIQUE

22

Musical notation for measures 22-25. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes with accents.

26

Musical notation for measures 26-29. Treble clef continues the melodic line. Bass clef accompaniment becomes more complex with sixteenth notes in the final two measures.

30

Musical notation for measures 30-33. Treble clef has a long melodic phrase with a slur and a fermata. Bass clef is mostly silent with some notes at the end.

34

Musical notation for measures 34-37. Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has some notes at the end of the system.

38

Musical notation for measures 38-41. Treble clef is mostly silent. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes with accents.

42

Musical notation for measures 42-45. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes with accents.



46

Musical score for measures 46-49. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include accents (>) and hairpins.

50

Musical score for measures 50-53. The right hand continues with a melodic line, incorporating some rests and slurs. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include accents (>) and hairpins.

54

Musical score for measures 54-57. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include accents (>) and hairpins.

58

Musical score for measures 58-61. The right hand is mostly silent, indicated by a whole rest in each measure. The left hand plays a series of chords, each followed by a quarter rest, creating a rhythmic pattern. Dynamic markings include accents (>) and hairpins.

62

Musical score for measures 62-65. The right hand is mostly silent, indicated by a whole rest in each measure. The left hand plays a series of chords, each followed by a quarter rest, creating a rhythmic pattern. Dynamic markings include accents (>) and hairpins.

66

Musical score for measures 66-69. The right hand resumes with a melodic line, similar to the beginning of the piece, with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include accents (>) and hairpins.

70

Musical score for measures 70-73. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include accents (>) and slurs.

74

Musical score for measures 74-77. The right hand continues with a melodic line, incorporating some rests and slurs. The left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment. Dynamic markings include accents (>) and slurs.

78

Musical score for measures 78-81. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with an eighth-note accompaniment. Dynamic markings include accents (>) and slurs.

82

Musical score for measures 82-85. The right hand has a melodic line with slurs and accents, ending with a fermata. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with some measures containing rests. Dynamic markings include accents (>) and slurs.



Editorial de Puerto

# Cacique

Astillero

2018

Julián Peralta - Juan Seren

Bandoneón B

4

8

12

16

CACIQUE

20

24

28

32

36

40

44

Musical score for measures 44-47. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music features a complex texture with many beamed notes and rests. The bass line is particularly active with many sixteenth notes and rests.

48

Musical score for measures 48-51. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and rests. The bass line remains active with many sixteenth notes and rests.

52

Musical score for measures 52-55. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and rests. The bass line remains active with many sixteenth notes and rests.

56

Musical score for measures 56-59. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and rests. The bass line remains active with many sixteenth notes and rests.

60

Musical score for measures 60-63. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and rests. The bass line remains active with many sixteenth notes and rests.

64

Musical score for measures 64-67. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music continues with a complex texture, featuring many beamed notes and rests. The bass line remains active with many sixteenth notes and rests.

CACIQUE

68

Musical score for measures 68-71. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes slurs and accents. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, also featuring slurs and accents.

72

Musical score for measures 72-75. The right hand continues with a melodic line, showing some rests and slurs. The left hand accompaniment remains consistent with the previous system, using chords and single notes with slurs and accents.

76

Musical score for measures 76-79. The right hand has a more active melodic line with frequent eighth notes. The left hand accompaniment continues with chords and single notes, maintaining the piece's rhythmic and harmonic structure.

80

Musical score for measures 80-82. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand accompaniment consists of chords and single notes with slurs and accents.

83

Musical score for measures 83-85. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand accompaniment continues with chords and single notes, ending with a final cadence in the last measure.



Editorial de Puerto

# Cacique

Astillero

2018

Julián Peralta - Juan Seren

Piano

5

9

13

CACIQUE

17

Musical notation for measures 17-20. Treble clef has eighth notes and chords. Bass clef has eighth notes and chords. Measure 19 has a fermata over a chord.

21

Musical notation for measures 21-24. Treble clef has eighth notes and chords. Bass clef has eighth notes and chords. Measures 22-24 have "8va" markings in the bass clef.

25

Musical notation for measures 25-28. Treble clef has eighth notes and chords. Bass clef has eighth notes and chords. Measures 26-28 have "8va" markings in the bass clef.

29

Musical notation for measures 29-34. Treble clef has eighth notes and chords. Bass clef has chords and a long melodic line with a fermata.

35

Musical notation for measures 35-40. Treble clef has chords and rests. Bass clef has chords and a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic.



40

Musical score for measures 40-43. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). Measure 40 features a piano introduction with a bass line of quarter notes and a treble line of whole notes. Measure 41 continues the bass line with eighth notes. Measure 42 includes a 'Glissando' marking over the treble line. Measure 43 shows a 'pva' (pianissimo) dynamic marking.

44

Musical score for measures 44-47. Measures 44-45 show a 'pva' dynamic marking. Measures 46-47 continue the melodic and harmonic development with various articulations.

48

Musical score for measures 48-50. Measure 48 features a 'pva' dynamic marking. Measures 49-50 show a transition in the bass line with a 'pva' marking.

51

Musical score for measures 51-53. Measures 51-52 feature a 'pva' dynamic marking. Measure 53 shows a change in the bass line with a 'pva' marking.

54

Musical score for measures 54-56. Measures 54-55 feature a 'pva' dynamic marking. Measure 56 shows a change in the bass line with a 'pva' marking.

57

Musical score for measures 57-60. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The right hand features a melodic line with eighth notes and triplets. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Measure 60 includes a triplet of eighth notes in the right hand.

61

Musical score for measures 61-63. The right hand continues with a melodic line, incorporating triplets. The left hand features a more active bass line with eighth notes and chords. Measure 63 shows a triplet of eighth notes in the right hand.

64

Musical score for measures 64-66. Measure 64 includes a triplet of eighth notes in the right hand and a sextuplet of eighth notes in the left hand. Measure 65 features a wavy line indicating a *Ritardando* in the right hand. Measure 66 includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

67

Musical score for measures 67-70. The right hand has a melodic line with eighth notes and rests. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. Measure 67 includes a *8va* marking in the right hand. Measure 70 includes a *8va* marking in the right hand.

71

Musical score for measures 71-74. The right hand has a melodic line with eighth notes and rests. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. Measure 71 includes a *8va* marking in the right hand. Measure 74 includes a *8va* marking in the right hand.

74

77

80

83

The musical score is presented in four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is G minor (two flats). Measure numbers 74, 77, 80, and 83 are indicated at the beginning of their respective systems. The notation includes numerous slurs, accents, and dynamic markings, indicating a complex and expressive piano accompaniment. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 83.



Editorial de Puerto

# Cacique

Astillero

2018

Julián Peralta - Juan Seren

Contrabajo

5

10

15

20

25

30

35

40

The musical score is written for a double bass in 4/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). It consists of eight staves of music. The first staff begins with a whole rest, followed by a sequence of eighth notes. The notation alternates between pizzicato (pizz.) and arco (arco) techniques. The pizzicato sections are marked with a 'v' symbol and a 'pizz.' label above the note. The arco sections are marked with an 'arco' label above the note. The score includes various musical notations such as beams, slurs, and accents. The piece concludes with a final pizzicato note on the eighth staff.

CACIQUE

45 *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

50

54

58

63 *Stp.* *arco* *pizz.* *arco*

68 *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

73

77

81

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'CACIQUE'. It consists of eight staves of music, each starting with a measure number. The music is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various rhythmic values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings. The first staff (measures 45-49) features a repeating pattern of eighth notes with accents, alternating between *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco) markings. The second staff (measures 50-53) continues this pattern with some eighth-note rests. The third staff (measures 54-57) is similar to the second. The fourth staff (measures 58-62) consists of a series of chords, each marked with an accent (>). The fifth staff (measures 63-67) starts with chords and then transitions to eighth notes, including a *Stp.* (staccato) marking. The sixth staff (measures 68-72) returns to the *pizz.* and *arco* alternating pattern. The seventh staff (measures 73-76) continues this pattern. The eighth staff (measures 77-81) concludes the piece with a final melodic line and a double bar line.

## Cacique

Soy el mentor  
de este lugar,  
falsa oración  
de los que esperan  
la salvación  
que inventará  
una verdad  
sin consecuencias.

Tarde o temprano, da lo mismo,  
llega la urgencia.  
Se hace el diluvio en una biblia  
y hay otro dios en quien confiar.

El incendio acabará,  
la miseria será cruz  
y el milagro lo darán  
mis fieles cuentas.  
Otro templo en el barrial,  
el cardumen se hará pan  
y tendrá voto tu voz  
a suerte de que creas.

Un buen sermón  
por sostener  
y un viejo ve  
prontas promesas,  
de esas que ayer  
ya no son hoy,  
de esas que igual  
son sus tristezas.

Se arriman siempre los testigos  
sus recompensas,  
el viejo muere con su vino  
y otro se apunta en su lugar.

El incendio acabará,  
la miseria hará una cruz  
y el milagro lo darán  
mis fieles cuentas.  
Otro templo en el barrial  
el cardumen se hará pan  
y tendrá voto tu voz  
a fuerza de que creas,  
a suerte de que creas.

Cacique del arrepentido,  
señal de alerta,  
van los mareados a un abismo  
por donde brille un nuevo altar.

El incendio acabará,  
tu miseria hará una cruz  
y el milagro lo darán  
mis fieles cuentas.  
Otro templo en el barrial,  
el cardumen se hará pan  
y tendrá voto tu voz  
a suerte de que creas.